

LES SOCIÉTÉS CANADIENNES AU MEXIQUE

EVEREST ENTERTAINMENT

Everest Entertainment est une société de production et de distribution de films de Vancouver. Fondée il y a trois ans, c'est une filiale de Greenlight Films, de Toronto. Elle a produit un film en 35 millimètres intitulé *Managua*, qui a été tourné récemment dans les régions de Mexico et de Cuernavaca. La production a été tournée au Mexique parce que, à l'exception de quelques scènes d'extérieur, il n'était pas facile de faire le travail à Managua, au Nicaragua, où se déroule l'histoire.

Robert Straight, président et chef de la direction d'Everest, dit que les producteurs mexicains locaux (chargés chacun du tournage d'une section précise du film) ont fait du bon travail de promotion de leurs services et de leur pays. La distribution était américaine alors que l'équipe technique et l'équipement étaient mexicains. Monsieur Straight a signalé qu'il y a eu plusieurs difficultés dont la disponibilité d'équipements, la qualité du travail mexicain ainsi que quelques problèmes de contrat.

Une partie de l'équipement loué au Mexique n'était pas satisfaisant et, dans certains cas, n'était tout simplement pas disponible. Les difficultés ont été atténuées par le fait que plusieurs films étrangers étaient en cours de tournage au Mexique à cette époque. Le système téléphonique a aussi été à l'origine d'énormes problèmes; il a fallu parfois six ou sept tentatives pour réussir à transmettre un document par télécopieur.

Les journées de tournage ont été plus longues qu'à l'habitude à cause du rythme de travail «plus latin». Par contre, comme les journées de travail sont normalement plus longues, les frais de temps supplémentaire ont été réduits. On a perdu plusieurs journées de tournage parce que des acteurs ont été rendus malades par la nourriture et la qualité de l'air à Mexico.

suite à la page 13

LES INSTALLATIONS DE POST PRODUCTION

Onze sociétés sont inscrites auprès de la *Canacine* comme des laboratoires. Il y a également neuf installations de doublage et 24 ateliers de cinéma. S'ajoute à cela l'*Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)*, Université nationale autonome du Mexique, qui a des archives et un laboratoire de cinéma.

Les laboratoires mexicains se consacrent au traitement des pellicules exposées et à l'impression des films à partir de négatifs importés. On s'inquiète beaucoup dans ce secteur de la concurrence des laboratoires américains et canadiens. Les entreprises mexicaines ont tendance à utiliser des technologies périmées et manquent souvent d'efficacité. Il y a trois grands laboratoires de traitement de pellicules : *Estudios Churubusco Azteca*, *Filmolaboratorio* et *Televisión Cine*. Ils emploient à eux trois environ 300 personnes sur les 450 employées par les 11 sociétés du secteur.

Toutes les installations de doublage et les ateliers sont de petites entreprises de 15 employés ou moins. Le secteur du doublage a l'avantage qu'on estime souvent que les versions espagnoles de films étrangers réalisés au Mexique sont de bonne qualité et sont bien acceptées dans toute l'Amérique latine. Malgré cela, la concurrence des autres pays, y compris des installations américaines de la région de Los Angeles, a réussi récemment à faire diminuer la part du marché national. La réglementation interdisant la projection publique de la plupart des films doublés en espagnol constitue également une contrainte importante pour cette industrie, même si les films peuvent être doublés pour la télévision. Le sous-titrage en espagnol pour la projection grand public confère moins de valeur ajoutée que le doublage, mais c'est encore une activité importante.

LA DISTRIBUTION DE FILMS

Les revenus des films diffusés au Mexique viennent de trois sources. Les exploitants et les distributeurs de second niveau reçoivent des montants qui sont directement fonction du nombre de spectateurs. Des droits de protection ou de diffusion sont également vendus sur une base de concession, par région géographique, pour une période donnée ou pour un nombre donné de représentations au cours d'une période définie.

Le secteur de la distribution est composé de deux éléments. Il y a d'abord un groupe de sociétés qu'on appelle «les grands» qui distribuent essentiellement des films des grands producteurs américains. Ils accaparent 60 pour 100 du marché. Quatre entreprises font partie de ces grands :

- International United Pictures (IUP) qui distribue les productions de MGM, Paramount et Universal Pictures;
- Twentieth Century Fox qui distribue ses propres productions;